

RADIADORES SECATOALLAS

ELÉCTRICOS CON TERMOSTATO

MODELOS:

VERONA, ULISES, BERMUDA, CAPRI,
RONDINE, AZORES, IBIZA, VULCANO,
ARKO, TIZIANO, CANARIAS, ELBA,
LIEBANA, BALI, BALEAR, MADEIRA,
MARABU, GENOVA, LYON, PISA, NANTES.

- ACABADOS CROMADO Y BLANCO -

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Montaje, instalación, puesta en marcha y
funcionamiento



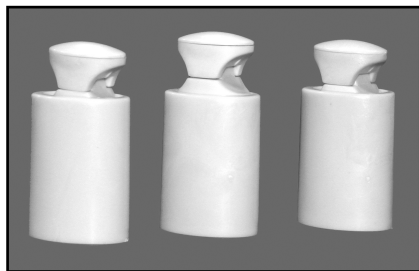
ADVERTENCIA: Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.



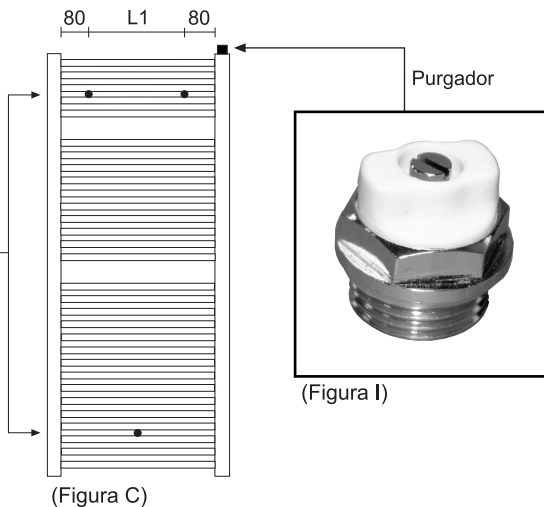
Rodríguez Calderón, S.A.

PROCESO DE MONTAJE RADIADORES SECATOALLAS

Los soportes de sujeción (Figura H) deben situarse a 80mm aproximadamente de la parte superior e inferior del radiador. (Figura C)



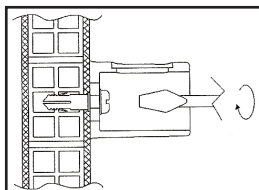
(Figura H)



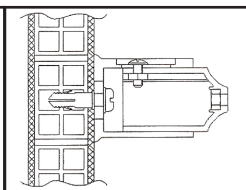
(Figura C)

(Figura I)

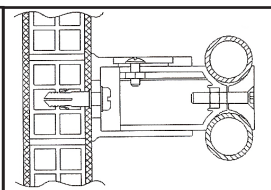
1. Fijense los soportes a la pared mediante los tornillos suministrados (figura D)
2. Introduzca la guía y asegúrela con el tornillo (Figura E)
3. Sitúe el radiador, asegurándolo con los componentes del soporte correspondiente. (Figura F)
4. Finalmente coloque el tapón embellecedor. (Figura G)



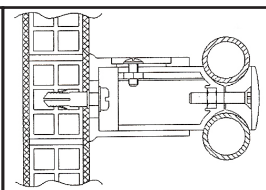
(Figura D)



(Figura E)



(Figura F)

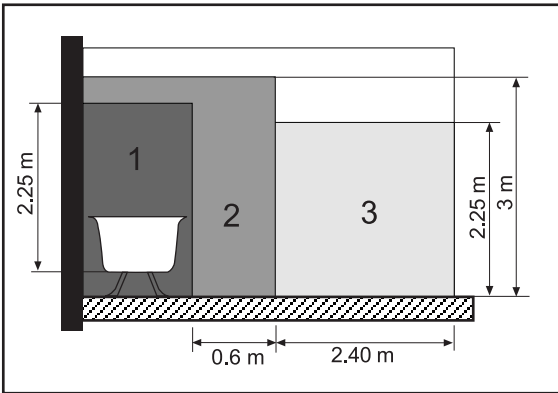


(Figura G)

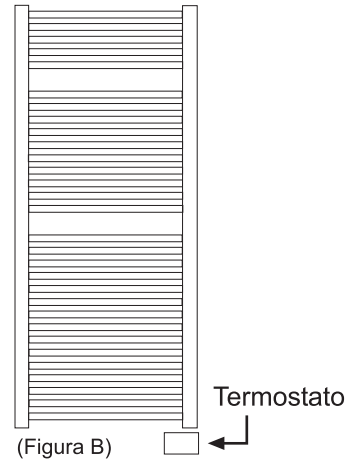
MONTAJE

SELECCIÓN DEL LUGAR DE MONTAJE RADIADORES SECATOALLAS ELÉCTRICOS

Si la instalación se efectúa en un cuarto de baño o cocina, este seca toallas de instalará al menos a 600mm del suelo y deberá ser instalado en los volúmenes 2 y 3 (figura A)



(Figura A)



(Figura B)

SOLO PUEDE SER INSTALADO en posición vertical y el termostato situado en la parte inferior. (Figura B)

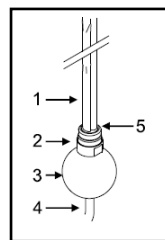
NUNCA debe ser instalado delante o debajo de un enchufe fijo.

Si es posible, debe ser instalado al abrigo de corrientes de aire. Cada objeto que pueda suponer un impedimento a la circulación de aire debe estar al menos a 500mm de este radiador.

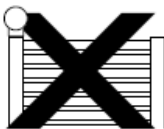
El termostato nunca debe descansar en el suelo ni estar en contacto con la pared.

ELEMENTOS DEL TERMOSTATO

1. Resistencia
2. Cabezal de la resistencia
3. Termostato
4. Cable
5. Junta



INSTALACIÓN TERMOSTATO ELÉCTRICO



¡AVISO! No se debe conectar el dispositivo a la electricidad durante la instalación. Desenchufe el aparato antes de la instalación, ¡AVISO! Por favor, tome todas las precauciones necesarias al llenar el radiador con el fin de evitar quemaduras por el líquido caliente.

*Radiador para ser accionado solo eléctricamente, no conectado al sistema de calefacción central.

*El agua, el agua con anticongelante o con algún tipo de aceite debe ser utilizada como un agente de calefacción –para la instalación y el correcto uso del termostato hay que cumplir con los requisitos tanto del fabricante del radiador como del termostato.

*Llenar el radiador con demasiado líquido conlleva superar la presión máxima y dañar el radiador o termostato. Si usted mismo va a llenar el radiador actúe estrictamente de acuerdo con las instrucciones.

*El radiador no debe ser llenado con un agente de calentamiento a una temperatura superior a 65°C.

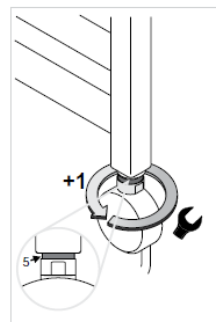
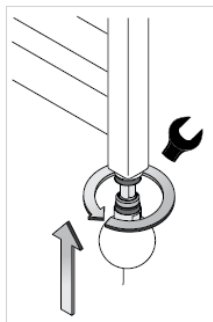
*El termostato no debe instalarse horizontalmente o invertido

*El termostato no debe estar retorcido y con holguras. Utilice siempre una llave 22 para el montaje de la unidad.

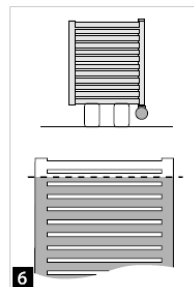
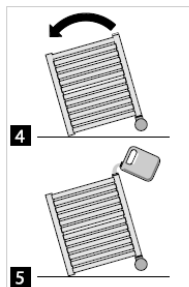
1. Insertar la resistencia (1) en la abertura roscada en el extremo inferior del colector.

2. Gire el cabezal de la resistencia con una llave nº22 hasta que sienta resistencia.

3. La junta especial (5) asegura la estanqueidad de la conexión, permite un giro adicional y el posicionamiento correcto de la parte delantera del termostato.



4. Coloque el radiador en una posición oblicua para asegurarse que la abertura superior y del colector superior está en el punto más alto. El radiador no debe apoyarse sobre el termostato, resistencia o cualquier otro componente de la unidad de resistencia.



5. Llene el radiador con el agente de calefacción.
6. Coloque el radiador de nuevo en posición vertical y compruebe el nivel de líquido en su interior.

7. Asegúrese de que la conexión entre el radiador y el termostato está correctamente ajustado.

8. Conecte el termostato a la electricidad y encienda la resistencia (la apertura superior del colector debe estar abierta)

¡AVISO! Se pueden usar un agente de calefacción caliente a una temperatura no superior a 65°C para el llenado del radiador. Llene el radiador completo, ponlo en una posición vertical y gire la unidad de elemento de calefacción.

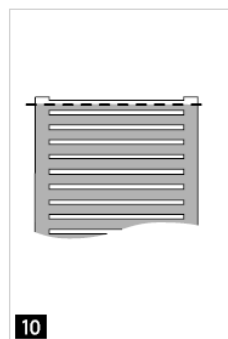
9. Ajuste a la temperatura máxima y observe el aumento del nivel del líquido – se puede vaciar el exceso de líquido a través de la abertura superior del colector en un recipiente- Eliminar el exceso de líquido con el fin de que no entre en contacto con el termostato.

10. Cuando el nivel del líquido deje de subir, esperar 5 minutos, apague la unidad de resistencia y desconecte el aparato de la electricidad.


11. No espere hasta que el radiador se enfríe y vierta una pequeña cantidad del líquido fuera – mire el nivel medio de la tubería de la parte superior.

12. Cierre la abertura superior del colector con el purgador y pongalo de nuevo en la pared.

13. Conecte el termostato a la toma/instalación. El dispositivo está listo para su uso.



MOA

Encienda el dispositivo con el botón  y programe el radiador a la temperatura deseada. Después de alcanzar la temperatura programada el dispositivo se apagará de forma regular con el fin de mantener la temperatura. La construcción del dispositivo, así como las características físicas del agente de calefacción influyen en la forma de distribución del calor- la temperatura de los tubos de la parte inferior del radiador (especialmente los dos situados en la parte inferior del radiador) puede que sea inferior a la temperatura de las partes restantes del radiador – esto es un fenómeno normal.




 Encendido/apagado


 Regulación temperatura

 Función secado

AUMENTO DE LA TEMPERATURA

Para aumentar la temperatura del radiador, pulse  una o varias veces según se requiera; el diodo correcto parpadeará. El último diodo iluminado indica la temperatura establecida, mientras que el diodo parpadeante indica la temperatura actual. Los siguientes diodos se iluminarán cuando alcancen el nivel de temperatura posterior.


DISMINUCION DE LA TEMPERATURA

Para disminuir la temperatura del radiador, pulse  una o varias veces según se requiera; el diodo correcto parpadeará. El último diodo iluminado indica la temperatura establecida, mientras que el diodo parpadeante indica la temperatura actual. Los siguientes diodos se iluminarán cuando alcancen el nivel de temperatura posterior.

FUNCION ANTICONGELANTE

Cuando el dispositivo está apagado y la temperatura alrededor del sensor desciende por debajo de 6° C, el dispositivo se enciende automáticamente. Esto es para evitar que el agente de calefacción se congele en el interior del radiador. La activación del modo anti-hielo se indica con el parpadeo del diodo del medio.

FUNCION SECADORA

La secadora enciende el dispositivo durante 2 horas, es decir, con el fin de secar una toalla. Después de este periodo el tiempo el dispositivo pasa automáticamente al modo anterior al de la secadora. La secadora puede activarse presionando el botón  (también cuando el dispositivo está apagado). El dispositivo comenzará a trabajar con la última temperatura seleccionada. Esta temperatura se puede modificar según sea necesario mientras el dispositivo está funcionando. Si el equipo estaba apagado antes de accionar el modo secador, se apagará automáticamente después de finalizar el modo. Puede pulsar el botón en cualquier momento para interrumpir el modo de secadora.

Este radiador está perfectamente preparado para ser utilizado, basta con conectar la clavija a un enchufe base, dicha clavija debe ser accesible una vez instalado el radiador.

No debe practicar ninguna intervención sobre el mismo. No debe introducir ningún líquido, desenroscar los tapones o el purgador.

Solo puede ser conectado a la red 230V.

Es obligatorio que los circuitos que alimentan a estos equipos estén protegidos por un **dispositivo de protección diferencial de alta sensibilidad**.

TERMOSTATO PARA RADIADOR ELÉCTRICO



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS RESISTENCIAS Y TERMOSTATOS

CARACTERÍSTICAS DEL TERMOSTATO

Modelo de termostato	MOA
Potencia de Suministro	230V ~ 50Hz
Máxima potencia de calentamiento del elemento	600 W
Clase de aislamiento	1
Clase de protección al agua	IPX4
Caja de protección de impactos	
Temperatura de funcionamiento	0°C ---- 60°C
Temperatura de almacenamiento	-20°C --- +70°C
Humedad de funcionamiento	0 ---85%
Regulación	ON/OFF (hystéresis)
Fijación de la temperatura	
Rango de fijación de temperatura	6 °C, 30-60°C
Resolución de temperatura	7,5°C
Tipo de conexión eléctrica	Z

Es conforme con la norma CEI EN 60335-1

INSTRUCCIONES DE USO

COMÚN PARA RADIADORES SECATOALLAS ELÉCTRICOS Y DE CALEFACCIÓN

Este radiador es válido para la instalación en cuartos de baño, por favor, lea detenidamente las instrucciones antes de ser instalado.

- A) Este manual de instrucciones de uso e instalación debe ser conservado y entregado a cualquier otro nuevo usuario. "El presente manual se encuentra también disponible en la página web www.rodriuezcalderon.com.
- B) La superficie de este radiador puede estar muy caliente, vigile que los niños no se aproximen al mismo.
- C) Es normal que en la parte superior del radiador puedan concentrarse partículas de polvo, que pueden con el tiempo oscurecer la pared.
- D) El purgador siempre ha de situarse en la parte superior del radiador.

RADIADORES SECATOALLAS ELÉCTRICOS

- E) Compruebe que la resistencia y termostato coinciden con el voltaje de la red a la que va a ser conectado.
- F) La utilización de estos radiadores está prohibida en presencia de gases, explosivos o líquidos inflamables.
- G) Debe ser desconectado de la red eléctrica cuando requiera cualquier manipulación.
- H) Este toallero no puede ser instalado delante de un enchufe o toma de corriente.
- I) Siempre ha de ser instalado en posición vertical y el termostato en la parte inferior.
- J) La instalación de este radiador ha de efectuarse de acuerdo con la legislación vigente.

- K) El cable de alimentación no puede ser sustituido, si está dañado, el aparato debe ser desechado.
- L) Las conexiones eléctricas e interruptores han de estar fuera del alcance de las personas que utilizan la ducha o bañera.
- M) La resistencia y termostato de este radiador incorporan un dispositivo de seguridad, éste, desconectará el radiador en el supuesto de cualquier anomalía.
- N) Es normal que cuando este radiador funcione por primera vez, pueda expulsar algunas gotas de líquido a través de la válvula de seguridad, (que siempre estará en la parte superior). Esto es debido a que el líquido que hay en el interior del radiador aumenta de volumen al calentarse. Esta circunstancia debe desaparecer en sucesivo funcionamiento del equipo.
- Ñ) El cable de conexión no puede estar en contacto con el radiador.

ADVERTENCIAS:

Con el fin de evitar un peligro para los niños muy jóvenes, este aparato debería instalarse de manera que el raíl calentado más bajo esté al menos 600mm por encima del suelo.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

La alta calidad de los acabados de este radiador garantiza una excelente protección contra la corrosión.

No utilice productos disolventes, abrasivos o corrosivos.

Utilice solo un paño ligeramente humedecido o seco.

Para su limpieza **DESCONECTE EL RADIADOR DE LA RED ELÉCTRICA.**

GARANTÍA

RODRIGUEZ CALDERÓN, S.A. garantiza que este producto ha probado su buen funcionamiento antes de ser embalado y en consecuencia no presenta ningún defecto de funcionamiento o calidad.

El periodo de garantía es de dos años a partir de la fecha de la adquisición. RODRIGUEZ CALDERÓN S.A. reparará o sustituirá este equipo bajo las siguientes condiciones:

Probando, mediante la correspondiente factura de compra la fecha en la que fué adquirido este producto.

La garantía solo se aplicará cuando se aprecien problemas derivados de la falta de calidad en los materiales empleados, o en los procesos de fabricación.

La garantía NO SERÁ APLICABLE:

- a) Cuando no se hayan observado las instrucciones de montaje, instalación y uso indicados en este MANUAL.
- b) Si ha sido manipulado por personas o empresas no autorizadas expresamente por RODRIGUEZ CALDERÓN S.A.
- c) Accidentes imprevistos, tales como inundación, incendio, rayo, etc.

Las reparaciones o sustituciones que contemplan esta garantía, no permiten la extensión o reemplazo de la misma.

Esta GARANTÍA no afecta a los derechos legales del comprador, previstos por la legislación vigente.

RODRIGUEZ CALDERÓN S.A. no se responsabiliza de ningún tipo de daño, fortuito o accidental, derivado de infringir cualquier norma relacionada con este producto.

TOWEL WARMERS

ELECTRIC WITH THERMOSTAT

MODELS:

VERONA, ULISES, BERMUDA, CAPRI,
RONDINE, AZORES, IBIZA, VULCANO,
ARKO, TIZIANO, CANARIAS, ELBA,
LIEBANA, BALI, BALEAR, MADEIRA,
MARABU, GENOVA, LYON, PISA, NANTES.

- WHITE AND CHROMED FINISHED -

INSTRUCTION MANUAL

Installation, starting up and operation

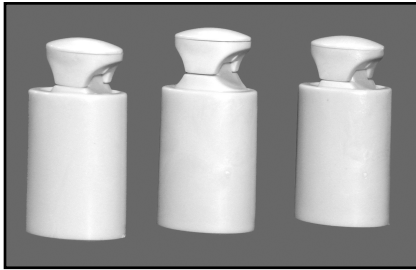


WARNINGS: This apparatus is managed to be used by 8 years old children and older and by persons whose physical capacities, sensorials or mentals are reduced, or they can lack of experience or knowledge, except if they have been supervised or they have received instructions relative to the apparatus use by a person responsible of their security. The kids must be looked after to assure that they don't play with the apparatus. User cleaning and maintenance must no be done by unsupervised children.

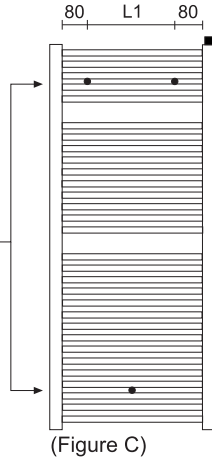
INSTALLATION PROCESS

TOWEL WARMER

The supports to fix the towel warmers (Figure H) must be placed to 80 mm aprox. from the towel warmer superior and inferior part. (Figure C)



(Figure H)



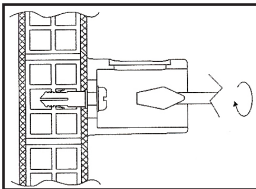
(Figure C)

air vent

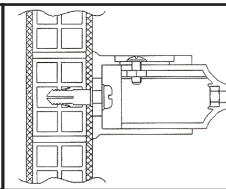


(Figure I)

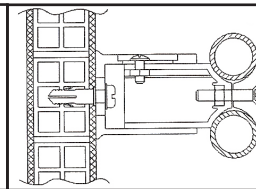
1. Fix the supports to the wall through the supplied screws. (Figure D).
2. Introduce the guide bar and assure it with the screw. (Figure E).
3. Place the towel warmer, assuring it with the corresponding components of the support. (Figure F)
4. Finally, place the trim cap. (Figure G).



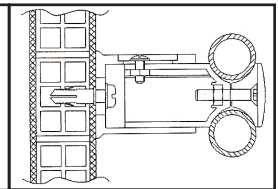
(Figure D)



(Figure E)



(Figure F)



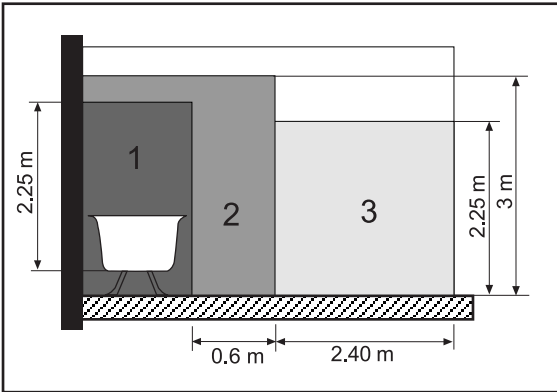
(Figure G)

INSTALLATION

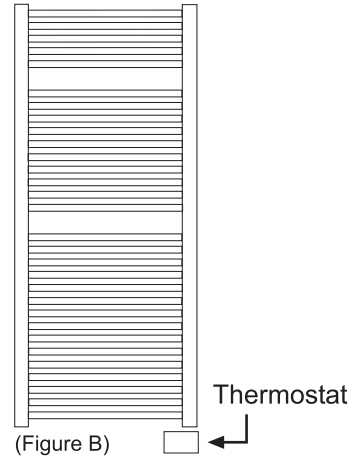
ELECTRIC TOWEL WARMER

SELECTION OF THE INSTALLATION PLACE

If the installation is made in the bathroom or kitchen, the towel warmer must be installed at least to 600mm from the floor and it must be installed in the areas 2 y 3 (figure A).



(Figure A)



(Figure B)

THE TOWEL WARMER ONLY CAN BE INSTALLED in vertical position and the thermostat must be placed in the inferior part. (FigureB)

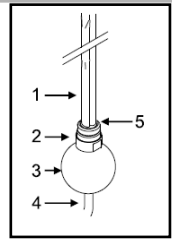
The towel warmer must **NEVER** be installed in front or down of a socket.

If it is possible, it must be installed near of the air currents. Each object which can supposes an obstacle for the air circulation, it must be at least to 500mm distance from the towel warmer.

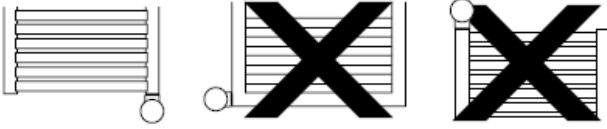
The thermostat must never be on the floor and it must never be in contact with the wall.

Construction of the heating element unit

1. Heating element
2. Heating element head
3. Control head
4. Power wire
5. Gasket



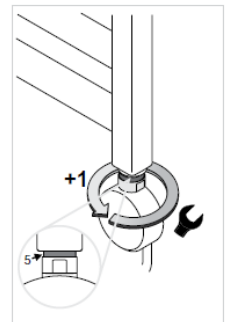
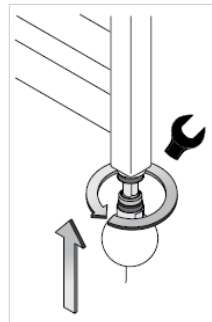
Installation of the heating element unit — Electric radiator



WARNING! The device must not be connected to electricity during installation. Unplug the device prior to installation.
WARNING! Please take every precaution when filling the radiator in order to avoid being burnt by hot liquid

- Radiator powered by the heating element only, not connected to the central heating system.
- Water, water with anti-freezing agent or the right type of oil should be used as a heating agent — possibility of installation and correct use is conditioned by meeting manufacturer's requirements on the radiator and heating element.
- Filling the radiator with too much liquid leads to exceeding of acceptable pressure and damaging of the radiator or heating element. If You are filling the radiator yourself, please act strictly according to the below instructions.
- Radiator should not be filled with a heating agent of temperature higher than 65°C.
- Heating element should not be fitted horizontally or turned downwards.
- The device should not be twisted or untwisted being held by the casing. Always use a spanner 22 for fitting the unit!

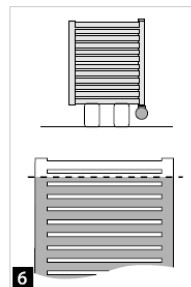
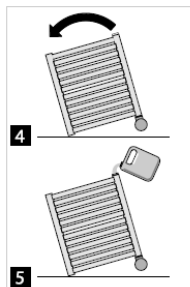
1. Insert heating element (1) into the threaded opening at the bottom end of the collector.
2. Twist the head of the heating element with a spanner no 22 until you feel resistance.
3. Refers to MEG/MOA: Special gasket (5) assures tightness of connection and allows an additional twist and correct positioning of the front of the control head.



4. Put the radiator in an oblique position to make sure that the upper collector opening is in the highest point!!! The radiator must not be rested on the heating element control head or any other part of the heating element unit at any time!!!

5. Fill the radiator with the heating agent.

6. Put the radiator back in the upright position and check the level of the liquid inside it.



7. Make sure that the connection between the radiator and the heating element unit is tight.

8. Connect the device to electricity and turn on the heating element unit (upper collector opening must be open!).

WARNING! One can use a hot heating agent of temperature not exceeding 65° C for filling the radiator. In such case, fill the entire radiator, put it in an upright position and turn the heating element unit on.

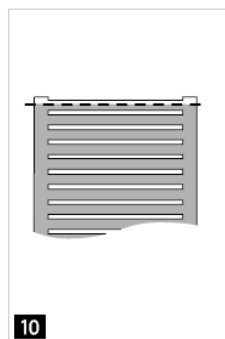
9. Set the maximum possible temperature and observe the liquid level rise — the excess liquid may be slopping through the upper opening in the collector — remove excess liquid in order not to allow for the heating element control head to be flooded or wetted.

10. When the level of the heating agent stops rising, wait another 5 minutes, turn off the heating element unit and disconnect the device from electricity.


11. Do not wait until the radiator cools down and pour a small amount of the liquid out — to the mid level of the top pipe.

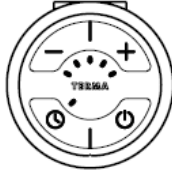
12. Close the upper opening of the collector with the dedicated seal and put it back on the wall.




13. Connect the heating element unit to the socket / installation. The device is ready for use.




MOA

Turning on the device with the button  results in heating of the radiator up to the set temperature. After reaching the set temperature the device will turn off and back on regularly in order to keep the set temperature. Construction of the device as well as the physical characteristics of the heating agent inside the radiator influence the way in which the heat is distributed — the temperature of the bottom pipes of the radiator (especially the two located at the very bottom of the radiator) may be lower than the temperature of the remaining parts of the radiator — this is a normal phenomena.




-  *encendido/apagado*
-  *Regulación temperatura*
-  *Función secado*

TEMPERATURE INCREASE

In order to increase the temperature of the radiator, press  once or several times as required; the right number of diodes will start winking. The last winking diode indicates the set temperature whilst the last diode which is shining with the constant light indicates the current temperature. The following diodes will start shining constantly on reaching subsequent temperature levels.


TEMPERATURE DECREASE

In order to decrease the temperature of the radiator, press  once or several times as required; the right number of diodes will start winking. The last diode that is shining constantly indicates the set temperature whilst the last winking diode indicates the current temperature. The following diodes will start fading on reaching subsequent temperature levels.

ANTI-FREEZE FUNCTION

When the device is off and the temperature around temperature sensor drops down below 6° C, the device will switch on automatically. This is to prevent the heating agent inside the radiator from freezing. Activating Anti-freeze mode is indicated by winking of the middle diode.

DRYER FUNCTION

The Dryer turns the device on for 2 hours, ie. in order to dry a towel. After this period of time the device automatically switches to the mode from before the dryer mode. The dryer is turned on by pressing button  (also when the device is off). The device will start working with the temperature that was last set up. This temperature can be modified as required during the device is working (buttons and). If the device was off before the dryer mode has been activated, then it will turn off automatically after the dryer mode is finished. Press button at any time to interrupt the dryer mode.

This towel warmer is perfectly ready to be used, you only have to connect the plug on the socket. Once installed the towel warmer, the plug must be accessible.

You must not make any intervention on the towel warmer. You must not introduce any liquid, unscrew the caps or the air vent.

It only can be connected to a power supply of 230V.

It is obligatory that the circuits which supply to these equipments, they must be protected with a **differential protection device of high sensibility**.

TERMOSTAT FOR WARMERS ELÉCTRIC



TECHNICAL CHARACTERISTICS RESISTANCE AND THERMOSTAT

CHARACTERISTICS THERMOSTAT

Thermostat Model	MOA
Power supply	230V ~ 50Hz
Maximum heating power of the element	600 W
Insulation class	1
Water protection class	IPX4
Impact protection box	
Working temperature	0°C ---- 60°C
Storage temperature	-20°C --- +70°C
Working humidity	0 ---85%
Regulation	ON/OFF (hystéresis)
Temperature setting	
Temperature setting range	6 °C, 30-60°C
Temperature Resolution	7,5°C
Electric connection type	Z

According with the norm CEI EN 60335-1

USING INTRUCTIONS

ELECTRIC AND HEATING TOWEL WARMERS

This radiator is valid for the installation in bathrooms. Please read carefully the instructions before the installation.

- A) This instruction manual must be conserved and delivered to any other new user. "Instructions manual is also available on our web site www.rodriquezcalderon.com."
- B) The superface of this towel warmer can be very hot, please take care of the kids don't approach to it.
- C) It is normal that in the towel warmer superior part can concentrate dust particles which can darken the wall.
- D) The air vent must always place in towel warmer superior part.

ELECTRIC TOWEL WARMERS

- E) Check that the resistance and thermostat match with the electrical grid voltage.
- F) The use of this radiator is forbidden in presence of gases, explosives and inflammable liquids.
- G) The towel warmer must be disconnected from the lectrical grid when you have to manipulate it.
- H) This towel warmer can not be installed in front of a plug or socket.
- I) This towel warmer must always be installed in vertical position and the thermostat in the inferior part.
- J) The installation of this radiator must be made according the laws in force.

- K) The supply cable can not be replaced, if it is damaged, the apparatus must be rejected.
- L) The electrical connections and the switches must be out of reach from the people who use the shower or bathtub.
- M) The resistance and thermostat has a security device. It will disconnect the towel warmer in case of any anomaly.
- N) It is normal when the towel warmer works by first time, it can throw out some liquid drops through the security valve (which must be always in the superior part). It happens due to the liquid which is in the towel warmer interior increase its volume when it is heated.
- O) The connection cable can not be in contact with the towel warmer.

WARNINGS:

In order to avoid a danger for the youngest kids, the apparatus should be installed at least to 600mm from the floor.

MAINTENANCE AND CLEANING

The high quality of the towel warmer finished guarantee an excellent protection against the corrosion.

For the towel warmer cleaning **UNPLUG THE TOWEL WARMER FROM THE POWER SUPPLY.**

Don't use dissolvents, abrasives or corrosives.

Use a cloth slightly wet or dry.

GUARANTEE

RODRIGUEZ CALDERÓN, S.A. guarantee that this product has been tested before being packed and it works correctly and in consequence it doesn't present any working or quality defect.

If during the guarantee period (2 years from purchase date) don't work correctly, RODRIGUEZ CALDERÓN S.A. will repair or replace this apparatus under the following conditions:

Checking with the corresponding purchase invoice the date when it was purchased.

The guarantee will only be applied when there is quality lack in the materials used or in the manufacturing processes.

The guarantee **WILL NOT BE APPLIED**:

- a) When the installation process, installation and using instructions indicated in this **MANUAL** are not observed.
- b) If it has been manipulated by people or companies not authorized specifically by **RODRIGUEZ CALDERÓN S.A.**
- c) Unexpected accidents, as floods, fire, rays, etc.

The repairs or replacements which are reflected on this guarantee, don't allow the extension or replacement of the guarantee.

This **GUARANTEE** don't affect to the legal rights of the buyer, foreseen by the law in force.

RODRIGUEZ CALDERÓN S.A. is not responsible by any kind of damage, fortuitous or accidental, due to infringe any instruction related to this product.

Radiadores

RC

TEL. ATENCIÓN AL CLIENTE

666 525 060



Rodríguez Calderón, S.A.